



Union Internationale de la Marionnette  
Organisation Internationale non gouvernementale bénéficiant  
du statut consultatif auprès de l'UNESCO fondée en 1929

## El Correo Electrónico del Secretario General de la UNIMA N° 14 - Diciembre 2014

A todos los Centros Nacionales de UNIMA: por favor, difundid este Boletín electrónico entre todos vuestros socios.



Estimados miembros de la UNIMA,  
Mis Mejores Deseos

Quiero desearos de parte de todos los miembros del Comité Ejecutivo de la UNIMA unas felices Fiestas.

Que el nuevo año 2015 os traiga Salud, Paz, Felicidad y Éxito!



### Encuentros Internacionales

El año 2014 ha sido fértil en encuentros de todo tipo, el principal fue la Reunión de los Consejeros de UNIMA que tuvo lugar, con gran éxito, en la ciudad de Varadero (Cuba) en el marco del Festival Internacional de Títeres de Matanzas.

Muchas gracias al Consejo Nacional de las Artes Escénicas y a su presidente la Señora Gisela González Cerdeira, al comité organizador cubano y a las autoridades de la UNIMA Cuba.

Esta reunión ha permitido a más de 70 Consejeros de UNIMA de todo el mundo encontrarse y hacer una evaluación positiva de los proyectos que están llevando a cabo los miembros del Comité Ejecutivo cuyo el mandato terminara el primer día del próximo Congreso. Los anfitriones son UNIMA Federación España junto con la organización Donostia 2016.



Anotad bien el lugar y las fechas del próximo Congreso, el cual tendrá lugar del 28 de mayo al 5 de junio de 2016 en las ciudades de San Sebastián y Tolosa (España).

Al principio de septiembre de 2015, en Nueva Delhi (India), la IGNCA acogerá una reunión del Comité Ejecutivo destinada a preparar este XXII Congreso y a velar por la buena marcha de los diversos proyectos que están llevando a cabo las 17 Comisiones de trabajo de la UNIMA.

## Encuentro de directores artísticos de Festivales internacionales



A iniciativa de la Comisión de Festivales internacionales de la UNIMA y del Festival internacional Fidena de Bochum (Alemania), se celebró del 18 al 20 de mayo de 2014, el tercer Encuentro de directores artísticos de festivales internacionales cuya temática fue: La Educación cultural versus la libertad artística de los festivales internacionales en tiempo de crisis económica.

Entre los participantes procedentes de 4 continentes se intercambiaron puntos de vista interesantes y singulares.

## Comisión África

Desgraciadamente, el Encuentro de los miembros de la Comisión África que debía haberse celebrado en Benin tuvo que ser pospuesto al año próximo, probablemente en Burkina Faso.

Deseamos que la comunidad internacional, con los trabajadores sanitarios del África del Oeste, que han recibido el merecido premio del Time Magazine así como toda nuestra admiración, puedan finalmente y lo antes posible, acabar con la epidemia de fiebre Ebola. Porque África merece lo mejor.

## La Primera Semana del arte del Títere en Nanchong (China)

Del 3 al 10 de junio 2014, las autoridades del Gobierno del Pueblo de Nanchong, en asociación con la Comisión Asia-Pacífica de la UNIMA, organizaron el primer festival y seminario internacional de títeres. Fue una ocasión única para poder admirar la técnica excepcional y el virtuosismo de muchas compañías de teatro tradicional de marionetas chinas procedentes de todos los rincones de China así como de asistir a 30 espectáculos de 19 países diferentes.

Nuestro presidente Dadi Pudumjee y yo mismo queremos agradecer a los organizadores por su alto nivel y su profesionalidad.



Nos ha complacido saber, en una reunión con el alcalde de la ciudad y los dignatarios de la región del Sichuan, que desean repetir la experiencia en 2017.

En Internet podéis ver unas fotos muy bonitas, haciendo una búsqueda en Google con la inscripción Nanchong Puppet Art Week.

### **3ª Conferencia internacional de Bakú sobre el Teatro contemporáneo**

Tuve el honor de recibir una invitación del Ministro de Cultura y Turismo de Azerbaiyán para decir unas palabras en la ceremonia de apertura de la Conferencia internacional de Bakú sobre el teatro contemporáneo, que tuvo lugar el pasado 5 de noviembre.

El día siguiente, me uní a los prestigios invitados, entre los que se encontraban, Secretarios Generales de otras asociaciones internacionales de teatro, investigadores y doctores universitarios de más de 50 países.



Sr Aboulfas Garayev, Ministro, Michel Vais de la AICT, Yvette Hardy de ASSITEJ, Sr Viceministro y yo

Tuvimos la oportunidad de expresar nuestras opiniones sobre el tema: El Multiculturalismo y los valores universales en el contexto actual del teatro contemporáneo.

Felicitaciones a los organizadores!

### **4 nuevos Representantes UNIMA**

Recientemente 4 personas fueron oficialmente nombradas representantes con el objetivo de crear, en un año de plazo, nuevos Centros UNIMA. Los países son: Sultanato de Omán, Kazakstán, Qatar y Tailandia.

### **Gracias por vuestra invitación a asistir a vuestro festival**

Estuve encantado de celebrar con el director Sr Tomas Froyda y su equipo, el trigésimo aniversario del festival internacional de títeres de Pilzen en la República Checa.

Quiero agradecer también al Señor Mc Ranin, director del creativo Festival Babel de Targoviste, (la ciudad de Drácula), en Rumanía.



### **Enciclopedia mundial de las artes de la marioneta**

Las traducciones al inglés y al español de la Enciclopedia están ya terminadas.

La presidente de la Comisión Publicación y Comunicación, Karen Smith, está ahora trabajando junto con los miembros de su Comisión y las autoridades de la UNIMA en la puesta en línea de esta gigantesca obra.

### **El proyecto de banco de documentación visual y digital**

Continuará, en 2015, trabajando directamente con los Centros UNIMA y con productores locales bajo el control de un panel de expertos. Se realizarán rodajes en India y en Indonesia.



## Encuentro con nuestros patrocinadores

La UNIMA puede realizar sus numerosos proyectos, porque, desde hace algunos años ya, se beneficia de subvenciones otorgadas por la ciudad de Charleville-Mézières, la Región Champagne-Ardenne, el Departamento de las Ardenas y el Ministerio de Cultura de Francia.

Lucile Bodson, nuestra Tesorera, Fabrice Guillot y yo mismo nos reunimos, el pasado 11 de noviembre, con el nuevo alcalde de la ciudad de Charleville-Mézières, el Señor Boris Ravignon y, al día siguiente, con el director de la ORCCA (Office Régional Culturel de Champagne-Ardenne), el Señor Lusson.

Ambos aprecian mucho el papel de embajador que la UNIMA desempeña por el mundo para promover este Polo único de la Marioneta constituido por el Festival mundial de teatros de marionetas, el Instituto internacional, la Escuela, la UNIMA y la AVIAMA confiriendo a la ciudad y a la región el título de Capital mundial del Arte titiritero.

## Fechas del próximo Festival mundial de teatros de marionetas de Charleville Mézières

Del 18 al 27 de septiembre 2015.



Toda mi amistad  
Jacques Trudeau  
Secretario General de la UNIMA

La UNIMA destaca su apoyo y agradece a la ciudad de Charleville-Mézières, al Consejo General de las Ardenas, el Consejo Regional de Champagne-Ardenne y al Ministerio de Cultura, por su valiosa y permanente ayuda.



UNIMA – Union Internationale de la Marionnette  
BP 402 – 10, Cours Aristide BRIAND - 08107 CHARLEVILLE MÉZIÈRES – France  
Tél: +33 (0)324 32 85 63 / Email: [sgi@unima.org](mailto:sgi@unima.org) / Web: <http://www.unima.org>